Porównanie tłumaczeń Mateusza 19:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I nałożywszy na nie ręce odszedł stamtąd |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I włożył na nie ręce, po czym odszedł stamtąd. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I nałożywszy ręce (na) nie wyruszył stamtąd.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I nałożywszy (na) nie ręce odszedł stamtąd |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I włożył na dzieci swoje ręce, a potem stamtąd odszedł. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Położył na nie ręce i odszedł stamtąd. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A włożywszy na nie ręce, poszedł stamtąd. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A gdy włożył na nie ręce, poszedł zonąd. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Położył na nie ręce i poszedł stamtąd. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I włożył na nie ręce, po czym odszedł stamtąd. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Następnie włożył na nie ręce i odszedł stamtąd. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | I kładł na nie ręce. Potem odszedł stamtąd. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | I kładł na nie swoje ręce. Potem odszedł stamtąd.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | I kładł na nie ręce, a potem odszedł stamtąd.  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I położywszy na nie ręce odszedł stamtąd. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поклавши на них руки, пішов звідти. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | I nałożywszy na dodatek ręce onym wyprawił się bazując w tamtym stamtąd. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I nałożywszy na nie ręce, poszedł stamtąd. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | A gdy już nałożył na nie ręce, udał się w dalszą drogę. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I włożywszy na nie ręce. odszedł stamtąd. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Powiedziawszy to, pobłogosławił je i ruszył dalej. |